

- 1661 / 2 - 94 / 95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

13 MAART 1995

VOORSTEL VAN RESOLUTIE betreffende de verdeling van Cyprus en zijn toetreding tot de Europese Unie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN DER SANDE

DAMES EN HEREN,

De commissie heeft het onderhavige voorstel van
resolutie besproken tijdens haar vergadering van
8 maart 1995.

*
* *

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Kempinaire.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eys-
kens, Marsoul, Sarens, Van
Peel.
P.S. HH. Coëme, Collart, Har-
megnies (Y.), Mevr. Lizin.
V.L.D. HH. Chevalier, Cortois,
Kempinaire, Versnick.
S.P. HH. De Bremaeker, Van der
Maelen, Van der Sande.
P.R.L. HH. De Decker, Ducarme.
P.S.C. HH. Gehlen, Thissen.
Agalev/HH. Decroly, Steenwegen.
Ecolo
VI. H. Van Overmeire.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck, De Keersmaeker,
Dupré, Ghesquière, Tant, N.
HH. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles,
Harmegnies (M.), Mayeur.
HH. Beysen, Daems, Dewael,
Ramoudt, Taelman.
HH. De Mol, Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx.
HH. Damseaux, Duquesne, Kubla.
HH. Beaufays, Charlier (Ph.),
Grimberghs.
HH. Thiel, Van Dienderen, Viseur.
HH. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.

Zie :

- 1661 - 94 / 95 :

— N° 1 : Voorstel van resolutie van de heer De Bremaeker.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 1661 / 2 - 94 / 95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

13 MARS 1995

PROPOSITION DE RESOLUTION relative à la partition de Chypre et à son adhésion à l'Union européenne

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR
M. VAN DER SANDE

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution a été exami-
née par la commission lors de sa réunion du 8 mars
1995.

*
* *

(1) Composition de la commission :

Président : M. Kempinaire.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eys-
kens, Marsoul, Sarens, Van
Peel.
P.S. MM. Coëme, Collart, Har-
megnies (Y.), Mme Lizin.
V.L.D. MM. Chevalier, Cortois,
Kempinaire, Versnick.
S.P. MM. De Bremaeker, Van
der Maelen, Van der Sande.
P.R.L. MM. De Decker, Ducarme.
P.S.C. MM. Gehlen, Thissen.
Agalev/MM. Decroly, Steenwegen.
Ecolo
VI. M. Van Overmeire.
Blok

B. — Suppléants :

MM. De Clerck, De Keersmaeker,
Dupré, Ghesquière, Tant, N.
MM. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles,
Harmegnies (M.), Mayeur.
MM. Beysen, Daems, Dewael,
Ramoudt, Taelman.
MM. De Mol, Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx.
MM. Damseaux, Duquesne, Kubla.
MM. Beaufays, Charlier (Ph.),
Grimberghs.
MM. Thiel, Van Dienderen, Viseur.
MM. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.

Voir :

- 1661 - 94 / 95 :

— N° 1 : Proposition de résolution de M. De Bremaeker.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

De heer De Bremaeker, de indiener van het voorstel, onderstreept de banden tussen Cyprus, dat zich op het kruispunt van drie continenten bevindt, en Europa en staakt die vaststelling met een kort historisch overzicht (zie de toelichting bij het voorstel — Stuk n° 1661/1, blz. 1 tot 4).

Hij overloopt vervolgens de verschillende punten van het voorstel (zie Stuk n° 1661/1, blz. 4 tot 6), dat ertoe strekt aan de regering te vragen actief mee te werken aan de inspanningen van de Verenigde Naties om een vreedzame coëxistentie tussen de Turks-Cypriotische en de Grieks-Cypriotische gemeenschap tot stand te brengen en de toetreding van de republiek Cyprus tot de Europese Unie te steunen.

*
* *

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken deelt het standpunt van de indieners van het voorstel. Gelet op de recente ontwikkelingen in het toetredingsdossier van Cyprus, verstrekt hij volgende aanvullende informatie.

Na enkele maanden van intens onderhandelen werden de dossiers betreffende de oprichting van een douane-unie met Turkije en het aanknopen van toetredingsonderhandelingen met Cyprus — dossiers die door de politieke omstandigheden jammer genoeg met elkaar werden verbonden — tijdens de Raad « Algemene Zaken » van 6 maart jongstleden gesloten.

Wat Turkije betreft, bepaalt het akkoord dat een politieke dialoog zal worden aangevat, die de vijftien EU-leden de gelegenheid zal bieden vragen te stellen over de eerbiediging van de democratie en de mensenrechten en over de toestand in Koerdistan. De Europese Unie zal Turkije ook duidelijk moeten maken dat er een oplossing moet komen voor de Cypriotische kwestie.

Het voorstel van resolutie maakt een correcte analyse van het Cypriotische probleem.

Uit dat oogpunt is Cyprus een potentiële kandidaat voor toetreding tot de Europese Unie.

Het nog steeds onopgeloste conflict met Turkije vormt weliswaar een hinderpaal, maar de Europese Unie heeft er uitdrukkelijk op gewezen dat de toetreding van Cyprus tot de Europese Unie niet afhankelijk kan zijn van een veto van Turkije.

Het feit dat de Republiek Cyprus een klein land is, vormt een tweede probleem, vooral gelet op de huidige structuur van de Europese instellingen. Die structuur moet worden hervormd alvorens een uitbreiding van de Unie met kleine landen als Cyprus of Malta kan worden overwogen. Daarom juist hebben België en andere Lid-Statens erop gewezen dat de onderhandelingen over toetreding, die op voorstellen van de Commissie gebaseerd zullen zijn, zullen worden aangevat zes maanden na de beëindiging van de conferentie van 1996 en dat rekening zal worden gehouden met de conclusies van die conferentie. België heeft ook akte gevraagd van een unilaterale in-

M. De Bremaeker, auteur van de propositie, souligne les liens qui unissent Chypre, située au carrefour de trois continents, à l'Europe et illustre cette constatation par un bref rappel de l'histoire de l'île (voir les développements de la proposition — Doc. n° 1661/1, pp. 1 à 4).

Il passe ensuite en revue les différents points de la proposition (voir Doc. n° 1661/1, pp. 4 à 6), qui vise à demander au gouvernement de s'associer activement aux efforts des Nations unies tendant à instaurer une coexistence pacifique entre les communautés chypriotes grecque et turque et de soutenir la demande d'adhésion de la république de Chypre à l'Union européenne.

*
* *

Le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères déclare pouvoir faire sien le point de vue des signataires de la proposition. Eu égard à l'évolution récente du dossier de l'adhésion chypriote, il ajoute les informations suivantes.

Après quelques mois d'intenses négociations, les dossiers de la conclusion d'une union douanière avec la Turquie et de l'ouverture de négociations d'adhésion avec Chypre — dossiers que les circonstances politiques avaient malheureusement liés — viennent de connaître une conclusion lors du Conseil « Affaires générales » du 6 mars dernier.

En ce qui concerne la Turquie, l'accord conclu prévoit l'instauration d'un dialogue politique qui permettra aux Quinze de poser des questions sur le respect de la démocratie et des droits de l'homme et sur la situation au Kurdistan. L'Union européenne devra aussi pouvoir faire comprendre à la Turquie que la question chypriote doit trouver un règlement.

En ce qui concerne Chypre, l'analyse développée dans la proposition de résolution est exacte.

Dans cette optique, Chypre apparaît comme un candidat potentiel à l'adhésion à l'Union européenne.

Certes, l'existence du conflit, toujours non résolu, avec la Turquie, constitue un obstacle, mais l'Union européenne a clairement indiqué qu'il n'était pas question que l'adhésion de Chypre à l'Europe puisse être tributaire d'un quelconque veto turc.

La taille réduite de la République de Chypre pose une seconde difficulté, en tout cas dans le cadre de l'architecture institutionnelle actuelle de l'Union. Une réforme de cette architecture doit dès lors être tenue pour un préalable indispensable à tout élargissement de l'Union à de petits pays comme Chypre ou Malte. Pour cette raison, la Belgique et d'autres Etats membres ont fait préciser que « les négociations d'adhésion commenceront sur la base de propositions de la Commission, six mois après la conclusion de la Conférence de 1996, et en tenant compte de celle-ci. » La Belgique a en outre fait acter une déclaration interprétative unilatérale de cette dernière

terpretatieve verklaring waarin het verduidelijkt dat het er zeker van wil zijn dat de akkoorden waarmee de intergouvernementele conferentie wordt besloten, ook worden geratificeerd.

Over de volgende tekst inzake de kandidatuur van Cyprus hebben de Vijftien een akkoord bereikt :

« *De Raad van Ministers, na de kandidatuur van Cyprus opnieuw te hebben onderzocht in het licht van zijn vroegere beslissingen alsmede van de conclusies van de Europese Raden van Korfoe en Essen en na het verslag van de EU-waarnemer over Cyprus te hebben bestudeerd :*

— *bevestigt andermaal dat Cyprus in aanmerking komt voor toetreding tot de Europese Unie en dat die Unie vastbesloten is Cyprus in de eerstkomende uitbreidingsfase op te nemen;*

— *betreurt dat bij de tussen de Lid-Staten onder het toezicht van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties gevoerde besprekingen niet voldoende vooruitgang geboekt werd en roept alle partijen op zich nog meer in te spannen om tot een alomvattende oplossing van de Cypriotische kwestie te komen zulks conform de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en met het concept van een bicommunautaire en bizonale Cypriotische federatie voor ogen;*

— *overweegt dat de ontwikkelingen van de jongste maanden gegevens aan het licht hebben gebracht die dienstig zouden kunnen zijn voor het uitwerken van een overeenkomst;*

— *overweegt dat de toetreding van Cyprus tot de EU voor elk van beide gemeenschappen op het eiland concreet gezien meer veiligheid en welvaart zou moeten meebrengen. Ze zou met name het noordelijk deel van het eiland moeten helpen zijn economische achterstand in te halen en meer bepaald voor de Turks-Cypriotische gemeenschap betere perspectieven moeten openen inzake economische groei en werkgelegenheid. De Raad is van mening dat de voordelen van de toetreding van Cyprus tot de EU beter zouden moeten overkomen bij de Turks-Cypriotische gemeenschap en dat die daaromtrent zou moeten worden gerustgesteld. De Raad nodigt de Commissie uit om met dat doel, in overleg met de Cypriotische regering, de nodige contacten te leggen met de Turks-Cypriotische gemeenschap.*

Derhalve oordeelt de Raad :

— *dat het lidmaatschap van Cyprus gunstig zou moeten zijn voor alle gemeenschappen en vrede onder de burgers alsmede verzoening zou moeten bewerkstelligen;*

— *dat de onderhandelingen met het oog op het bedoelde lidmaatschap op grond van de voorstellen van de Gemeenschap zes maanden na de beëindiging van de Conferentie van 1996 en met inachtneming van de resultaten daarvan een aanvang zullen nemen;*

— *Hij nodigt de Commissie uit zich verder in te spannen om de Cypriotische overheid vertrouwd te maken met wat het afgelopen jaar op het gebied van het communautaire acquis werd bereikt. Hij ver-*

disposition, par laquelle elle précise qu'elle entend être sûre de la ratification des accords concluant la conférence intergouvernementale.

Le texte relatif à la candidature de Chypre sur lequel se sont accordés les Quinze est le suivant :

« *Le Conseil des ministres ayant procédé au réexamen de la candidature de Chypre conformément à ses décisions antérieures et aux conclusions des Conseils européens de Corfou et d'Essen et ayant examiné le rapport de l'observateur de l'UE sur Chypre :*

— *réaffirme la vocation de Chypre à l'adhésion à l'Union européenne et confirme la volonté de l'Union européenne d'englober Chypre dans la prochaine phase de son élargissement;*

— *déplore l'insuffisance de progrès dans les discussions intercommunautaires menées sous l'égide du Secrétaire Général des Nations Unies et appelle toutes les parties à redoubler d'effort dans la recherche d'un règlement global de la question chypriote, conforme aux résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies et fondé sur le concept de Fédération chypriote bi-communautaire et bi-zonale;*

— *considère que les évolutions notées depuis quelques mois ont permis d'identifier des éléments qui pourraient être utiles dans la définition d'un accord;*

— *considère que l'adhésion de Chypre à l'UE devrait se traduire par un surcroît de sécurité et de prospérité pour chacune des deux communautés de l'île. Elle devrait notamment faciliter un rattrapage économique de la partie nord de l'île et de meilleures perspectives de croissance et d'emploi, en particulier pour la communauté chypriote-turque. Le Conseil estime que les avantages de l'adhésion de Chypre à l'UE doivent être mieux perçus par la communauté chypriote-turque et leurs préoccupations à cet égard doivent être apaisées. Le Conseil invite la Commission à organiser les contacts nécessaires à cet effet avec la communauté chypriote-turque, en consultation avec le gouvernement de Chypre.*

Dans ces conditions, le Conseil estime :

— *que l'adhésion de Chypre devrait bénéficier à toutes les communautés et concourir à la paix civile et à la réconciliation;*

— *que les négociations d'adhésion commenceront sur la base de propositions de la Commission, six mois après la conclusion de la Conférence de 1996, et en tenant compte des résultats de celle-ci;*

— *Il invite la Commission à poursuivre l'effort de familiarisation de l'administration chypriote à l'acquis communautaire entrepris depuis un an. Il compte adopter en temps utile pour le prochain Conseil*

wacht, in het vooruitzicht van de aanstaande Associatieraad met Cyprus, tijdig klaar te komen met de goedkeuring van concrete voorstellen voor een specifieke strategie ter voorbereiding van het lidmaatschap, met inbegrip van een gestructureerde dialoog (...);

— *hij bevestigt dat bij de EU de bedoeling voorziet om met alle mogelijke middelen de inspanningen van de Verenigde Naties met het oog op een algemene oplossing van de kwestie Cyprus te blijven steunen.* » (Vertaling).

Het gaat hier om een duidelijk standpunt dat tegemoet komt aan de wensen die in het aan de orde zijnde voorstel van resolutie worden uitgesproken.

Het Parlement toont grote belangstelling voor dit dossier.

Daarnaast dient ook de ontwikkeling van de toestand in Turkije van nabij te worden gevolgd.

*
* *

Het voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,
J. VAN DER SANDE

De voorzitter,
A. KEMPINAIRE

d'Association avec Chypre, des propositions concrètes concernant une stratégie spécifique de préparation à l'adhésion, incluant un dialogue structuré (...);

— *il confirme l'intention de l'UE de continuer d'appuyer par tous les moyens à sa disposition les efforts des Nations Unies en vue d'un règlement global de la question chypriote.* »

Il s'agit là d'une prise de position claire et qui répond aux préoccupations exprimées dans la proposition de résolution en discussion.

L'intérêt du Parlement pour ce dossier est important.

Il convient d'être également attentif à l'évolution de la situation en Turquie.

*
* *

La proposition de résolution est adoptée à l'unanimité.

Le rapporteur,
J. VAN DER SANDE

Le président,
A. KEMPINAIRE